



IN-CEILING SPEAKER
ENCEINTE ENCASTRABLE POUR PLAFOND

NS-IC600/NS-IC800

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
使用说明书

PRECAUCIONES A SEGUIR POR EL CONSUMIDOR

Lea estas precauciones cuidadosamente antes de situar sus altavoces NS-IC600/NS-IC800.

- Por razones de seguridad, al instalar estos altavoces, asegúrese de trabajar con dos o más personas.
- No los fije a contrachapados de madera delgada ni a materiales poco resistentes del techo ya que los tornillos podrían soltarse, causando que los altavoces caigan y se dañen, o provocando lesiones personales.
- No fije los altavoces a un techo utilizando clavos, adhesivos o material poco seguro. La utilización prolongada y las vibraciones podrían causar que los altavoces se desprendan.
- No instale los altavoces en un lugar donde puedan golpearse y caerse o puedan recibir el impacto de un objeto que caiga encima. Un lugar estable también producirá un mejor sonido.
- No intente modificar ni arreglar los altavoces. Póngase en contacto con el personal del servicio técnico de Yamaha cuando necesite sus servicios.
- No limpie los altavoces con disolventes químicos: podría dañar el acabado. Utilice un paño limpio y seco para la limpieza.
- **El propietario es el responsable de que la colocación o la instalación sean seguras. Yamaha no será responsable por los accidentes debidos a una mala colocación o instalación de los altavoces.**

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.

Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Garantía limitada para el Área Económica Europea (AEE) y Suiza

Gracias por haber elegido un producto Yamaha. En el caso poco probable de que su producto Yamaha necesite el servicio que concede la garantía, póngase en contacto por favor con el concesionario a quien adquirió el producto. Si usted tiene alguna dificultad, póngase en contacto por favor con la oficina representativa de Yamaha en su país. Podrá encontrar todos los detalles necesarios en nuestros sitios Web (<http://www.yamaha-hifi.com/> o <http://www.yamaha-uk.com/> para los residentes del Reino Unido).

El producto tiene una garantía de dos años, a partir de la fecha de la compra original, que cubre las reparaciones de las averías que pueda tener debido a defectos en la mano de obra o en los materiales empleados en su fabricación. Yamaha se compromete, sujeto a las condiciones listadas más abajo, a reparar el producto o cualquier pieza (o piezas) que tenga defectos, o a sustituirlo, a discreción de Yamaha, sin cobrar ningún honorario por las piezas o la mano de obra. Yamaha se reserva el derecho de reemplazar un producto por otro de clase y/o precio y condiciones similares, en el caso de que éste no se fabrique más o se considere que las reparaciones resultan poco económicas.

Condiciones de la garantía

1. El producto defectuoso DEBERÁ ir acompañado de la factura o recibo de venta original (que muestre la fecha de la compra, el código del producto y el nombre del concesionario), junto con una explicación que describa detalladamente la avería. Si falta esta prueba clara de la compra, Yamaha se reserva el derecho a no proveer el servicio de reparaciones gratis, y el producto podrá ser devuelto al cliente corriendo éste con todos los gastos relacionados con el envío.
2. El producto DEBERÁ haber sido adquirido en el establecimiento de un concesionario Yamaha AUTORIZADO dentro del Área Económica Europea (AEE) o Suiza.
3. El producto no deberá haber sido sometido a ninguna modificación ni alteración, a menos que ésta haya sido autorizada por escrito por Yamaha.
4. De esta garantía se excluye lo siguiente:
 - a. El mantenimiento periódico y la reparación o sustitución de piezas debidos al desgaste natural.
 - b. Los daños debidos a:
 - (1) Reparaciones realizadas por el propio cliente o por un tercero que no cuente con ninguna autorización.
 - (2) Embalaje inadecuado o maltrato, cuando el producto está siendo transportado desde el lugar de residencia del cliente. Tenga en cuenta que el cliente es el responsable de embalar el producto adecuadamente cuando éste es devuelto para ser reparado.
 - (3) Mal uso, incluyendo, pero sin limitarse a: (a) no usar el producto de forma normal o no seguir las instrucciones de uso, mantenimiento y almacenamiento apropiadas indicadas por Yamaha, y (b) instalación o uso del producto de forma inconsistente con las normas técnicas o de seguridad vigentes en el país donde éste se utiliza.
 - (4) Accidentes, rayos, agua, fuego, ventilación inadecuada, fuga de pilas o cualquier otra causa fuera del control de Yamaha.
 - (5) Defectos del sistema en el que se incorpora este producto e/o incompatibilidad con productos de terceros.
 - (6) Uso de un producto importado en la EEA y/o Suiza, no por Yamaha, donde ese producto no cumple con las normas técnicas o de seguridad del país donde se usa y/o con la especificación estándar de un producto vendido por Yamaha en la EEA y/o en Suiza.
5. Cuando las garantías del país donde se compra el producto y del país donde éste se usa son diferentes se aplicará la garantía del país donde se usa el producto.
6. Yamaha no se hará responsable de ninguna pérdida o daño directo, emergente o de cualquier otro tipo; sólo se hará responsable de la reparación o sustitución del producto.
7. Haga una copia de seguridad de cualquier configuración o datos personalizados, ya que Yamaha no se hará responsable de ninguna alteración o pérdida que tal configuración o datos puedan sufrir.
8. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor bajo las leyes nacionales aplicables vigentes, ni a los derechos del consumidor contra el concesionario surgidos de su contrato de venta/compra.

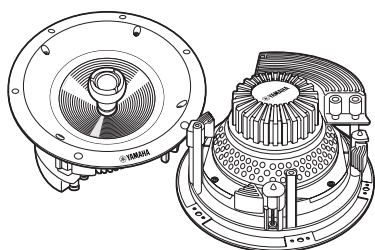
CONTENIDO

PRECAUCIONES A SEGUIR POR EL CONSUMIDOR	1	CONEXIÓN DE SU AMPLIFICADOR/RECEPTOR	6
CONTENIDO	2	Conexiones.....	6
PREPARACIÓN	2	Cómo conectar.....	6
Esquema óptimo de instalación.....	2	Después de conectar.....	6
INSTALACIÓN	3	PINTANDO LA REJILLA DEL ALTAVOZ	6
Antes de la instalación.....	3	ESPECIFICACIONES	6
Cómo instalar.....	4		

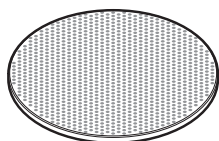
PREPARACIÓN

Desembalaje

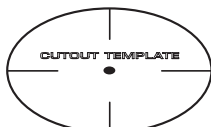
Compruebe que la caja contiene los siguientes elementos.



Altavoz
NS-IC600/NS-IC800 × 2



Rejilla del altavoz × 2



Plantilla de corte × 1

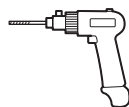
Herramientas necesarias para la instalación

Cuando coloque los altavoces en el techo, necesitará preparar las siguientes herramientas.

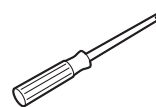
* Use una herramienta adecuada para el material de la superficie de instalación.



Lápiz



Taladro



Destornillador
Phillips



Pelador de
cable



Gafas de
seguridad



Serrucho de
punta



Alambre resistente
(como una percha)



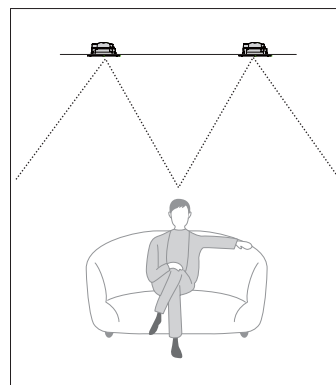
Guantes

Esquema óptimo de instalación

Si sitúa los altavoces demasiado cerca de un televisor con CRT, se puede deteriorar el color de la imagen y aparecer interferencias. En este caso, aleje los altavoces del televisor. Esto no constituye un problema con televisores LCD y de plasma.

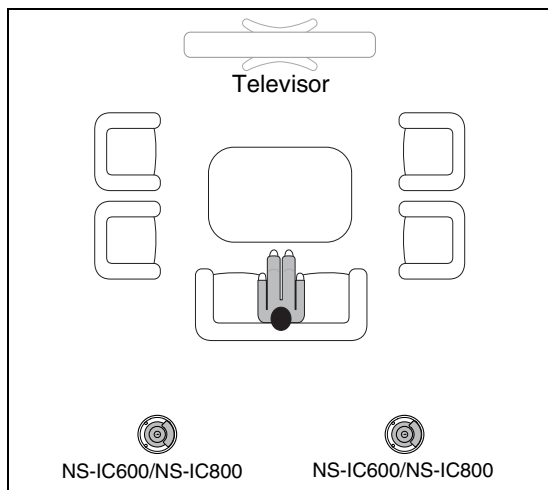
Estéreo

Para obtener el mejor rendimiento estéreo, instale los altavoces izquierdo y derecho a la misma distancia respecto a la posición de audición. Cada altavoz debe estar separado por una distancia de 1,8 – 3,0 m.



Home Theater (cuando se utiliza como altavoces surround)

Utilice estos altavoces para canales surround izquierdo y derecho. La colocación ideal para los altavoces surround es detrás del área de audición, al menos tan separados como los altavoces frontales y con una separación adicional de hasta 60 centímetros por cada lado.



INSTALACIÓN

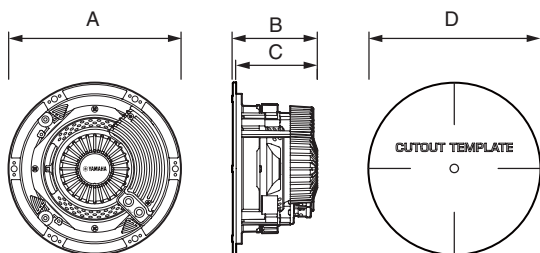
Antes de la instalación

A continuación se presenta el procedimiento recomendado para instalar los altavoces en el techo. Léalo con atención antes de la instalación.

- Antes de comenzar la instalación, lea completamente este manual de instrucciones y consulte sus normas locales para la construcción. Si tiene alguna duda, contacte con su concesionario o con un instalador de audio/vídeo cualificado.
- Antes de instalar los altavoces, tienda los cables del altavoz hasta el lugar de la instalación.

Espesor del tablero del techo y espacio libre sobre el techo

- Revise para asegurarse de que el área donde está instalando el altavoz no tenga ensambladuras o vigas dando golpecitos en el techo o utilizando un localizador de vigas.
- Asegúrese de que sobre el techo exista espacio suficiente para la instalación y que no haya obstrucciones como conductos, tuberías, etc. Para las dimensiones externas del producto y las medidas para instalación en el techo, consulte la siguiente tabla.
- El espesor requerido para los tableros del techo es 5 – 30 mm.



	NS-IC600	NS-IC800
Diámetro A	φ 231 mm	φ 272 mm
Profundidad B	113.5 mm	113.5 mm
Profundidad C	109 mm	109 mm
Diámetro D	φ 204 mm	φ 245 mm

* El tamaño varía dependiendo del modelo. Consulte la tabla de arriba.

- Al instalar sus altavoces empotrados en el techo NS-IC600/NS-IC800, tenga en cuenta el peso de producto (consulte la página de especificaciones) y la robustez del material en el cual está instalando el altavoz.
- Tenga cuidado con vigas, cableado eléctrico o tuberías ocultos en el techo en el cual está instalando los altavoces. Si tiene dudas sobre la forma segura de instalar estos altavoces, consulte con un instalador profesional o un contratista de obras.

PRECAUCIÓN

- Al instalar el altavoz, no toque las unidades de graves o agudos con sus manos ni las exponga a excesivo impacto físico. Si se abollan o doblan, el sonido se distorsionará.

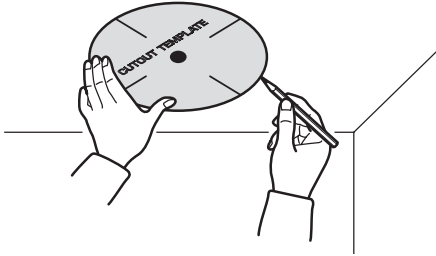
NOTA

- Si desea pintar la rejilla del altavoz, consulte la página 6 "PINTANDO LA REJILLA DEL ALTAVOZ" antes de continuar.

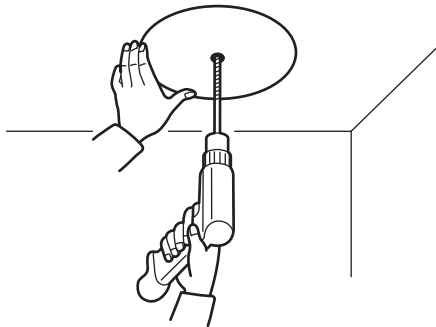
Cómo instalar

Este es el procedimiento de instalación recomendado cuando el material del lugar de la instalación es cartón-yeso.

- 1 Coloque la plantilla de corte donde va a instalar el altavoz.
- 2 Con un lápiz, marque alrededor de la plantilla. También se requiere marcar el centro del agujero.



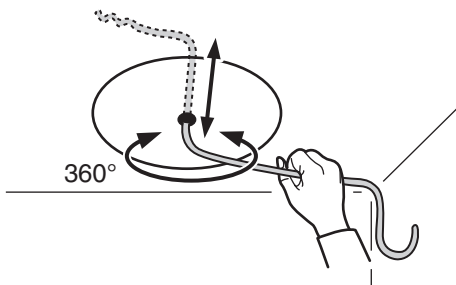
- 3 Taladre el agujero piloto en la marca central hecha en el techo.



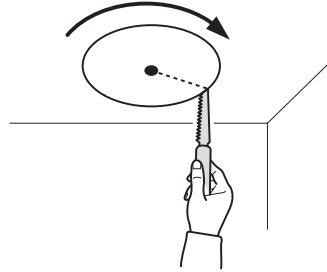
ADVERTENCIA

- Al usar un taladro o una herramienta de corte, use gafas de seguridad para protección de los ojos y asegúrese de cumplir todas las precauciones de seguridad.

- 4 Para comprobar el espacio detrás del agujero, introduzca un alambre fuerte doblado (como una percha) en el agujero, y entonces haga rotar lentamente el alambre para comprobar que no hay obstrucciones.
 - Si hay alguna obstrucción, tape el agujero y seleccione otro lugar.



- 5 Introduzca la punta del serrucho de punta en el agujero piloto, y a continuación corte completamente alrededor del contorno circular.

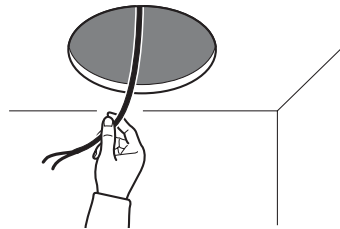


ADVERTENCIA

- Al usar un serrucho de punta o una herramienta de corte, use gafas de seguridad para protección de los ojos y asegúrese de cumplir todas las precauciones de seguridad.

- 6 Tire del cable del altavoz para sacarlo por el agujero que cortó.

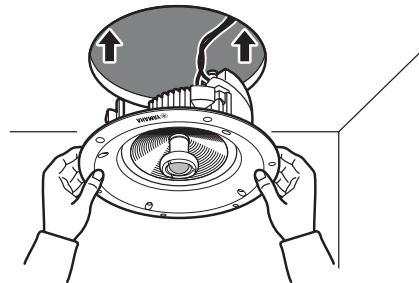
- Al sacar el cable, deje alguna longitud de cable adicional.



- 7 Conecte el cable del altavoz al altavoz.

- Para instrucciones detalladas, consulte la página 6 "CONEXIÓN DE SU AMPLIFICADOR/RECEPTOR".

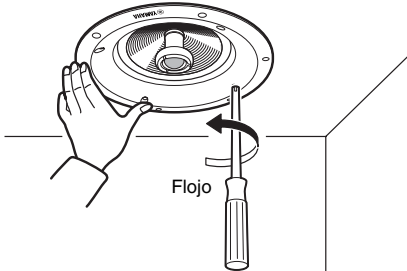
- 8 Coloque el altavoz en el techo.



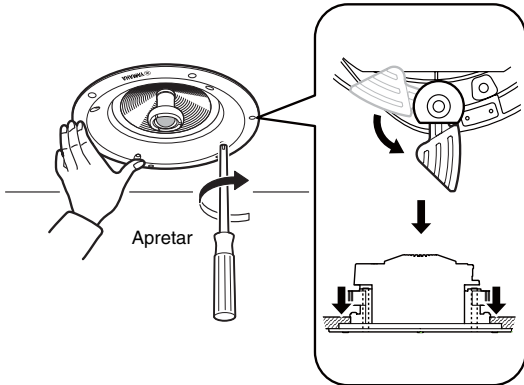
PRECAUCIÓN

- Al instalar el altavoz, no toque directamente la cúpula del altavoz de agudos ni el cono del altavoz de graves. Esto puede causar un mal funcionamiento.
- Al instalar el altavoz en un techo asegúrese de que las abrazaderas de montaje estén hacia adentro.

- 9** Introduzca el altavoz en el agujero. Afloje cuatro tornillos aproximadamente una vuelta en sentido antihorario. Esto permitirá que las abrazaderas se abran fácilmente.



Apriete de forma pareja en sentido horario cada uno de los cuatro tornillos de montaje utilizando un destornillador Philips. (En este momento, estas cuatro abrazaderas de montaje se abren en el techo. Estas abrazaderas de montaje abiertas presionarán para unir el tablero del techo y el altavoz, asegurando el altavoz). Apriete los tornillos hasta que las abrazaderas de montaje tengan suficiente agarre en el techo. Apriete firmemente los tornillos para asegurar el altavoz al techo.

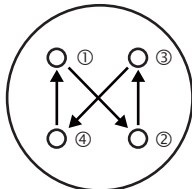


PRECAUCIÓN

- Al apretar los tornillos, no los enrosque demasiado apretados. Esto puede causar la rotura de las abrazaderas de montaje y la fractura de la fibra prensada.
- Recomendamos que sólo utilice herramientas manuales, porque los destornilladores eléctricos pudieran apretar excesivamente los tornillos. Si utiliza un destornillador eléctrico asegúrese de seleccionar un ajuste de par muy bajo para evitar daño al altavoz o a la fibra prensada.
- Asegúrese de que ninguno de los tornillos esté flojo y de que no hay resquicios entre el altavoz y el techo.

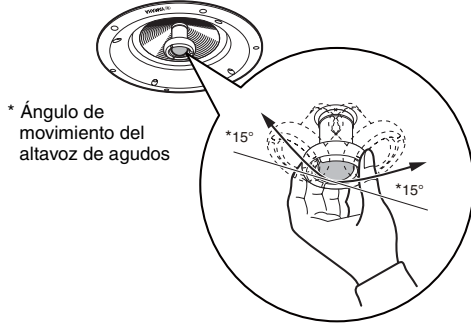
CONSEJO

- Apriete los tornillos alternando lados opuestos en vez de hacerlo en sentido horario o antihorario (por ejemplo, derecho e izquierdo, y luego arriba y abajo).



- 10** Ajuste el ángulo del altavoz de agudos.

- Presione con cuidado el borde exterior del alojamiento del altavoz de agudos hacia la posición de audición.
- El ángulo de movimiento de este altavoz de agudos es aproximadamente 15° en múltiples direcciones.



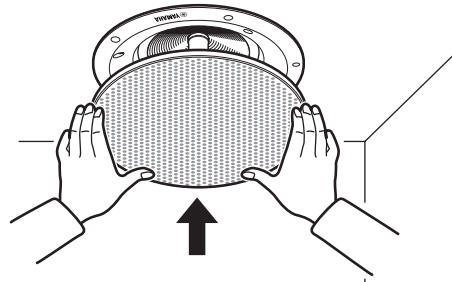
* Ángulo de movimiento del altavoz de agudos

PRECAUCIÓN

- Al ajustar el altavoz de agudos, no le dé vueltas. Esto puede causar la rotura del mismo.

- 11** Acople la rejilla del altavoz al altavoz.

- Como el marco del altavoz tiene varios imanes, acople la rejilla directamente al marco. Al acoplar la rejilla, asegúrese de que la misma queda asegurada firmemente al altavoz para impedir que caiga.



PRECAUCIÓN

- Tenga mucho cuidado al retirar la rejilla, ya que la misma puede caer o causar lesiones. Además, al extraer la rejilla trate de aplicar la misma cantidad de presión en toda la circunferencia. Si se aplica demasiada presión en un lugar la rejilla pudiera doblarse.

CONEXIÓN DE SU AMPLIFICADOR/RECEPTOR

Antes de hacer las conexiones, asegúrese de que el amplificador/receptor esté apagado.

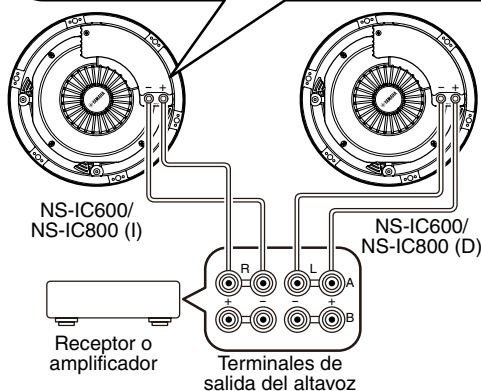
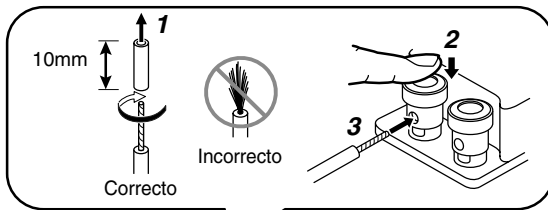
- Al conectar, consulte también el manual de instrucciones del equipo conectado.

Conexiones

- Usando los cables del altavoz (no se incluyen), conecte los terminales de entrada tipo apretar en la parte trasera de los altavoces a los terminales de salida de altavoz del amplificador/receptor.
- Conecte cada altavoz asegurándose de no invertir la polaridad “+” (rojo), “-” (negro). Si el altavoz se conecta con la polaridad invertida, el sonido no será natural y carecerá de graves.

Cómo conectar

- 1 Usando un pelador de cable quite aproximadamente 10 mm de aislamiento del extremo de cada cable de altavoz, y luego trence los filamentos expuestos del cable para evitar cortocircuitos.
- 2 Mantenga pulsado el terminal del altavoz.
- 3 Inserte el cable pelado en el agujero lateral de cada terminal.



- 4 Suelte el terminal.
 - Pruebe la firmeza de la conexión tirando suavemente del cable en el terminal.

PRECAUCIÓN

- No permita que los alambres pelados del altavoz se toquen entre sí porque esto puede dañar el altavoz o el amplificador/receptor, o ambos.

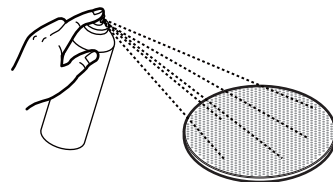
Después de conectar

- Antes de cambiar de fuentes de entrada baje el control del volumen del amplificador/receptor. Nunca cambie de fuentes de entrada (por ejemplo, FM a CD) a niveles altos de escucha. Al instalar o retirar cables apague siempre el amplificador/receptor.
- Si nota distorsión, reduzca el control de volumen en su amplificador/receptor a un ajuste más bajo. Nunca permita que su amplificador de potencia funcione al límite de “amplitud”.

PINTANDO LA REJILLA DEL ALTAVOZ

Las rejillas del altavoz pueden pintarse para que hagan juego con la decoración de la habitación. Use pintura en spray de alta calidad y seleccione un área bien ventilada antes de continuar.

- 1 Si la rejilla está colocada en el altavoz, retírela cuidadosamente.
- 2 Retire la tela de gasa colocada detrás de la rejilla. (El adhesivo que mantiene la tela en su lugar puede reutilizarse).
- 3 Pinte la rejilla.
 - Asegúrese de que los agujeros de la rejilla permanezcan libres de pintura.
 - La calidad del sonido pudiera reducirse si los agujeros están obstruidos con pintura.
- 4 Cuando la pintura se haya secado completamente, coloque nuevamente la tela de gasa detrás de la rejilla.
- 5 Coloque nuevamente la rejilla en el altavoz.



ESPECIFICACIONES

		NS-IC600	NS-IC800
Tipo		2 vías con apertura posterior	
Driver	Altavoz de agudos	2,5 cm Tipo cúpula blanda	
	Altavoz de graves	16 cm Tipo cono	20 cm Tipo cono
Respuesta de frecuencia		65 Hz a 28 kHz (-10dB)	50 Hz a 28 kHz (-10 dB)
Impedancia		8 ohmios	
Entrada nominal		40 W	50 W
Entrada máxima		110 W	140 W
Sensibilidad		90 dB / 2,83 V, 1 m	
Frecuencia de inversión		3,2 kHz	3,5 kHz
Dimensiones (con rejilla)		φ242 × 119 mm (Pr)	φ283 × 120 mm (Pr)
Peso (con rejilla)		1,5 kg	1,9 kg

* Especificaciones sujetas a cambio sin aviso debido a mejoras al producto.

* Con este modelo no se incluyen los cables del altavoz.

